

# 花木兰：传承经典，演绎传奇

花木兰，这位中国家喻户晓的巾帼英雄，“女扮男装，替父从军”的故事和《木兰辞》中“唧唧复唧唧，木兰当户织”的诗意画卷，千百年来深深植根于中华文化的血脉之中。木兰精神所体现的家国情怀与无畏担当，既凝聚了中国传统文化的精髓，也是中华民族文化遗产的重要组成部分。

随着现代社会的变迁，身处海外的炎黄子孙对木兰文化有着更为独特而深刻的认知。他们将传统与现代相结合，为这位古老的传奇注入了崭新的生命力。雪娟舞团即将呈现舞剧《木兰一舞传奇》，在保留传统故事核心的基础上，通过创新的艺术手法全新演绎木兰的传说。这不仅是对中国古典舞表现形式的一次大胆探索，也是对女性角色和力量全新视角的深度思考。

## 实力团队

雪娟舞团是大华府地区备受观众喜爱的舞蹈表演团体，多年来致力于传播中国舞蹈与文化，搭建中美文化艺术交流的桥梁。他们不仅常年活跃于大型中美文艺演出，更在各类舞蹈比赛中屡获殊荣，成为中美舞坛的闪耀之星。无论是民族舞、古典舞，还是专场演出，他们的精彩演绎总能让观众如痴如醉、掌声如潮。

不少观众感慨：“是雪娟舞蹈让我们真切感受到舞蹈的美与艺术的享受。舞者们的一举手一投足，甚至每一次呼吸与驻足，都能

激发观众强烈的情感共鸣。”

作为雪娟舞团的灵魂人物，创办人雪娟老师无疑是团队成功的基石。雪娟老师毕业于北京舞蹈学院，并在马里兰大学获得舞蹈编导教育硕士学位。凭借深厚的专业功底、开阔的艺术视野、丰富的教学经验，以及对编舞艺术的精湛造诣，雪娟老师总能以独到的视角和精益求精的态度，为舞台创作注入新鲜活力。她编导的作品以多元风格著称，每次呈现都令人耳目一新。她辛勤耕耘于舞蹈教育事业，培养了一大批才华横溢的优秀学员，让雪娟舞团在中美舞坛熠熠生辉，真正实现了“桃李满天下，芳名尽传扬”。

近年来，秦雯老师和陈佳茜老师的加入，为雪娟舞团注入了强大的专业力量：

秦雯老师毕业于武汉音乐学院舞蹈系，获舞蹈学学士学位。2015年，她在香港国际舞蹈比赛专业独舞组中荣获铂金金奖。2019年，她指导的舞蹈作品《鸿雁》受到央视网和人民日报的广泛报道。2022年，她受邀以客座艺术家身份在巴克内尔大学举办中国舞公开课，并指导校内演出排练。2023至2024年，她联合雪娟舞蹈学校和肯尼迪艺术中心成功举办五场中国舞大师课，致力于推广中国舞文化。

陈佳茜老师毕业于武汉音乐学院表演与教育专业，获得乔治梅森大学艺术管理专业双硕士。曾作为优秀代表参加第九届“桃李杯

舞蹈大赛，凭《问道武当》获表演奖，并获全国舞蹈大赛二等奖。编创儿童古典舞《梦·胡旋》获国际桃李杯原创作品奖及春季赛铂金金奖，原创剧目《悟空》在第十七届“汉语桥”比赛中获最佳才艺奖。四次受邀赴肯尼迪艺术中心推广中国舞文化，展现卓越的艺术才华与文化影响力。

## 倾情演绎

作为《木兰一舞传奇》的女主角，Olivia Xia无疑是本次演出的核心亮点之一。她是雪娟舞蹈学校的优秀学员，被誉为“小台柱子”。Olivia在华府舞蹈圈小有名气，多次在海外国际桃李杯舞蹈大赛中摘得桂冠，不仅荣膺“最高十佳白金荣誉”，以及多个“评委特别奖”，展现了她卓越的舞蹈天赋与舞台表现力。她曾在肯尼迪中心和雅各布之枕等著名表演艺术场馆演出，并参与了遍及华盛顿大都会地区的各类社区和地方活动演出。除了丰富的表演经验，Olivia还担任过马里兰大学天艺舞蹈队的艺术总监。在此期间，她不仅成功策划并执行了年度展示会，还为舞蹈队编排并教授了多支舞蹈作品，发挥了重要的领导和艺术指导作用。

《木兰一舞传奇》的编剧Carissa Kwan是成长于美国的华裔青年舞者。从四岁开始舞蹈之旅，Carissa在马里兰州的Carter School of Dance接受了芭蕾、踢踏舞、爵士舞、现代舞、抒情舞和西班牙

舞等多种舞蹈形式的专业训练。2013年，她开始专注于中国舞，深入探索自己的文化根源。作为马里兰大学的学生，Carissa担任天艺舞蹈队主席和艺术总监，期间教授并表演多种形式的中国舞。目前，Carissa是弗吉尼亚州Greater Washington Chinese Dance非盈利舞蹈机构的舞者，专注于为大华盛顿地区的社区活动开发并呈现多元文化不同年龄层次的中国舞教育表演。

这次，她将不同风格的中国舞蹈融入现代叙事方式讲述了传统的木兰故事。舞剧不仅探讨了木兰精神在当代社会的意义，更展现了其对当代女性的启迪与影响。

值得一提的是，本次舞剧从策划到舞台呈现，汇聚了多位在美成

长的华裔女性。编剧、艺术指导、灯光、音响、舞台监督等核心团队成员皆以其热爱与才华，诠释了木兰精神的新时代内涵。他们的奉献正是对中国文化的深情致敬，也是华裔女性在艺术领域大放异彩的有力证明。

## 一场心灵的艺术之旅

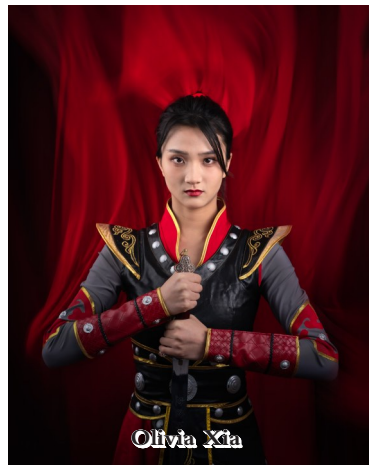
舞步如风，梦境般流转；心随旋律起舞，情伴光影绽放。在繁忙的生活中，欣赏《木兰一舞传奇》，将是一场充满艺术之美与文化韵味的心灵旅行。

这部舞剧不仅带来视觉与听觉的震撼，更将为每一位观众带来深刻的思考与感动。

让我们共同期待这场精彩绝伦的艺术盛宴！



Jiaqi Chen 陈佳茜



Olivia Xia



Karissa Kwan



Xuejuan Feng 冯雪娟



Wen Qin 秦雯

# 汉语拼音ü行韵母的拼写规则

希望中文学校盖城校区中文教师：谭伟



汉语拼音可以辅助汉字发音、帮助认读汉字和学习普通话。汉语拼音的实际用途仅限于普通话，而不适用于地方性的方言。汉语普通话的语音系统包括声母、韵母、声调和音变等要素。

《新华字典》中的《汉语拼音方案》里有一个“韵母表”，其中列有ü行的4个韵母，即ü(迂)、üe(约)、üan(冤)、ün(晕)。细心的你可能会注意到韵母ü的上方有两个小点，但有些人可能并不清楚何时应当保留或省略这两个小点。本文将介绍与汉语拼音ü行韵母拼写有关的知识。

## 一、保持韵母ü的原形不变

当声母n(讷)和l(勒)分别跟ü行的韵母(ü迂、üe约、üan冤、ün晕)

相拼时，ü上方的两个小点要保留。这是因为n、l也可以和u(乌)行的韵母相拼，如果把ü上方的两个小点省略了，就无法区分ü和u了。例如，“lù绿”和“lù路”的拼读就是通过查看u的上方有无两个小点来加以区分的。

再比如nǚ(女)，如果省略了ü上方的两个小点，就会变成nǔ(努)。“nǚ女”和“nǔ努”不仅发音不同，它们的词义也不一样。因此，是否省略或保留ü头上的两个小点，对汉字的发音和字义有着明显的影响。

二、省略ü上方的两个小点  
当声母j(基)、q(欺)、x(希)分别跟ü行的韵母相拼时，ü上方的两个小点要被省略，改写成u。此时省略ü上方的两个小点，不会混淆ü(迂)与u(乌)。这是因为以韵母ü开头的合口呼韵母不能和声母j、q、x相拼。所以在j、q、x后面出现的u只能是ü(迂)，而不会是u(乌)。

例如，jū(居)、qū(区)、xū(虚)，其中的u实际上是ü省略了上方两个小点的形式。再比如，juān实际上是声母j和韵母üān(冤)拼写后省略了ü上方两个小点的形式。即使去除了ü上方的两个小点，juān中uan的发音仍应当是üān(冤)，所

以juān的正确发音应当是“娟”。

为了便于汉语拼音教学，可以利用顺口溜的形式来帮助学生记忆ü行韵母跟声母j、q、x相拼的规则。例如，“小ü(迂)碰见j、q、x，头上两点要省去，省略两点还念ü。”

## 三、ü行韵母作为零声母音节

当ü行韵母(ü迂、üe约、üan冤、ün晕)的前面没有声母时，它们可以独立作为零声母音节。在拼写汉语拼音时不仅要省略ü上方的两个小点，同时还要在零声母音节的前方添加隔音字母y，拼写后的形式分别为：yū迂、yuē约、üān冤、ün晕。

含有韵母ü和隔音字母y的拼写规则，也可以通过顺口溜的方式来加以记忆。例如，“小ü(迂)是个小弟弟，从来不会争第一，y哥后面跟小ü，别忘两点要抹去。”值得强调的是，y并不是声母，它只是起到分隔音节作用的隔音字母。

关于yū(迂)、yuē(约)、yuān(冤)、yūn(晕)这4个音节，它们都是在撮口呼韵母ü、üe、üān、ün的前面分别加上隔音字母y，然后去掉ü上面的两个小点再加上声调符号所构成的。这4个加了隔音字母y的音节属于整体认读音节，要作为一个整体来连读。

整体认读音节指的是不用拼读即可直接认读的音节，这种音节要直接读出来而不应当分开来念。所以，yū不能读成“衣迂”而要读成“迂”；yuē不能读成“衣约”而要读成“约”；yuān不能读成“衣迂安”而要读成“冤”；yūn不能读成“衣晕”而要直接读成“晕”。

## 四、中文护照上出现字母ü时的拼写规则

目前在电脑上输入汉语拼音十分便捷。由于在计算机的键盘上没有ü这个字母的符号，因此在电脑上可采用字母v来替代ü的输入。对于吕(lǚ)这个姓来说，在中国早期使用的旧护照上，曾用大写的“U”来代替韵母ü，将lǚ写成LU。但这样的做法很难区分“吕LU”和“鲁LU”的汉语拼音。

2022年5月15日中国开始实施新版普通护照，并作出明确规定用YU来代替汉语拼音字母ü。例如，在中文护照上“吕lǚ”的汉语拼音不能向过去那样拼写成LU，而要拼写成LYU，并省去声调符号。再比如“女nǚ”的汉语拼音，在填写护照申请表时也需要按照新的规定，将nǚ改写成NYU。

由于历史原因，在中国国内早期办理的护照所使用的规则是将ü

变成U，而不是新规定所采用的YU。为了避免新老出入境证件上姓名拼写前后不一致的情况，在申请人的要求下，中国国家出入境管理机构在签发新的出入境身份证件时，可以打印与申请人原有出入境证件一致的拼音姓名，以确保身份证件信息的连续性和一致性。

汉语拼音韵母表中的ü行韵母共有4个，分别是ü迂、üe约、üān冤、ün晕。ü行韵母只能和声母n、l、j、q、x相拼。除此之外，当ü行的韵母作为零声母音节时，需要在ü的前方加上隔音字母y，同时省略ü上方的两个小点。

韵母ü的拼写规则比较特殊，是汉语拼音学习的重点和难点之一。学习与ü行韵母相关的知识，有助于了解ü行韵母的发音方法和拼写规则，帮助掌握汉语普通话的标准发音和正确的拼音书写形式，提高识别整体认读音节的能力，夯实中文的汉语拼音基础。

希望中文学校盖城校区真诚欢迎更多的同学和家长们加入。我校位于马里兰德国镇西北高中，欢迎大家访问学校网页了解详细信息！

学校网址 <https://www.hopechineseschool.org/hcsgb/>